



## BÜRGERAUSTAUSCH HAMBURG - MARSEILLE 2024

Liebe Freundinnen und Freunde,

die Termine für den diesjährigen Bürgeraustausch zwischen Hamburg und Marseille stehen fest:

**Hamburg : Montag, 30. September - Samstag, 5. Oktober 2024**

**Marseille: Montag, 11. November - Samstag, 16. November 2024**

Geplant sind u.a. gemeinsame Kochateliers - wir kochen gemeinsam typisch südfranzösische Gerichte in Marseille und typisch norddeutsche in Hamburg.

Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen pro Stadt begrenzt.

**Die verbindliche ANMELDEFRIST ist der 17. März 2024 !**

Bei mehr als 20 Interessenten/Interessentinnen entscheidet das Los.

DETAILS UND WEITERE INFORMATIONEN ZUM ORGANISATORISCHEN ABLAUF FOLGEN.

### KONTAKT

**Organisation Marseille:** LA MAISON ALLEMANDE MARSEILLE | **Nicole Hammer** nicolehammer\_pr@gmx.de  
| +33 6 66 25 62 89 [www.lamaisonallemande-marseille.com](http://www.lamaisonallemande-marseille.com)

**Organisation Hamburg:** Cluny e.V. Hamburg | **Ruth Palmberger** | [Ruth.Palmberger@gmx.de](mailto:Ruth.Palmberger@gmx.de)  
| +49 172 914 7398 | [www.cluny.de](http://www.cluny.de)



## ÉCHANGE CITOYEN HAMBOURG - MARSEILLE 2024

Chères amies et chers amis,

Les dates de l'échange citoyen entre Hambourg et Marseille de cette année sont fixées :

**Hambourg : lundi 30 septembre - samedi 5 octobre 2024**

**Marseille : lundi 11 novembre - samedi 16 novembre 2024**

Il est prévu, entre autres, des ateliers de cuisine communs - nous cuisinerons ensemble des plats typiques du sud de la France à Marseille et des plats typiques du nord de l'Allemagne à Hambourg.

Le nombre de participants est limité à 20 personnes par ville.

**Le délai d'inscription obligatoire est le 17 mars 2024 !**

Si plus de 20 personnes sont intéressées, un tirage au sort sera effectué.

LES DÉTAILS ET AUTRES INFORMATIONS SUR LE DÉROULEMENT DE L'ORGANISATION SUIVRONT.

### CONTACT

Organisation Marseille : LA MAISON ALLEMANDE MARSEILLE | **Nicole Hammer**  
nicolehammer\_pr@gmx.de | +33 6 66 25 62 89 [www.lamaisonallemande-marseille.com](http://www.lamaisonallemande-marseille.com)

Organisation Hambourg : Cluny e.V. Hamburg | **Ruth Palmberger**  
Ruth.Palmberger@gmx.de | +49 172 914 7398 | [www.cluny.de](http://www.cluny.de)